

**AVISO**

- Não tente mergulhar usando este relógio a menos que tenha recebido treinamento específico para mergulhar. Para sua segurança pessoal, cumpra as regras de mergulhar.
- Não use o relógio em mergulhos de saturação usando gás hélio.
- Antes de mergulhar, certifique-se de que o relógio funciona normalmente.

**CUIDADO**

- Leia e observe as instruções descritas neste livreto para assegurar o funcionamento adequado do seu relógio do mergulhador.
- Não opere a coroa quando o relógio estiver molhado ou dentro da água.
- Evite bater com o relógio contra objectos duros tais como rochas.

**AVISO**

As notas em AVISO indicam qualquer condição ou prática que, se não rigorosamente observadas, podem resultar em lesões pessoais graves ou mesmo na morte.

**CUIDADO**

As notas em CUIDADO indicam qualquer condição ou prática que, se não rigorosamente observadas, podem resultar em lesões pessoais ou na danificação de propriedade.

PRECAUÇÕES AO USAR O RELÓGIO EM MERGULHOS

Antes de mergulhar, certifique-se de que o relógio funciona com normalidade e observe sem falta as precauções descritas a seguir.

ANTES DE MERGULHAR

- Não use o relógio em mergulhos de saturação usando gás hélio.
- Verifique se:
 - a coroa está engatada firmemente.
 - não existem fendas visíveis no vidro ou na correia do relógio.
 - a correia ou bracelete está fixada firmemente à caixa do relógio.
 - a fivela mantém a correia ou bracelete firmemente fixada ao pulso.
 - o disco rotativo roda facilmente para a esquerda (a rotação nem deve ser demasiado frouxa nem demasiado apertada) e a marca "▼" coincide com o ponteiro dos minutos.
 - a hora e o calendário estão devidamente acertados.
 - o ponteiro dos segundos está a funcionar com normalidade (se não, oscile o relógio durante mais de 30 segundos para enrolar a corda principal suficientemente).

Se houver alguma avaria, recomendamos que se dirija a um CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO SEIKO.

DURANTE O MERGULHO

- Não opere a coroa quando o relógio estiver molhado ou dentro da água.
- Tenha cuidado em não deixar bater o relógio contra objectos duros tais como rochas.
- A rotação do disco biselado pode tornar-se ligeiramente mais difícil debaixo da água. Isto não é sinal de avaria.

DEPOIS DE MERGULHAR

- Depois de mergulhar, passe o relógio por água doce e retire toda a água salgada, sujidade, areia, etc.
- Depois de limpar o relógio com água doce, enxugue-o até secar completamente para evitar a possibilidade de enferrujamento da caixa.

INDICE

	Página
AVISO/CUIDADO	83
PRECAUÇÕES AO USAR O RELÓGIO EM MERGULHOS	85
CARACTERÍSTICAS	88
COMO PÔR A FUNCIONAR O RELÓGIO	88
ACERTO DA HORA/CALENDÁRIO	90
DISCO ROTATIVO	94
PARA CONSERVAR A QUALIDADE DO SEU RELÓGIO	95
LUMIBRITE	97
ESPECIFICAÇÕES	98

Português

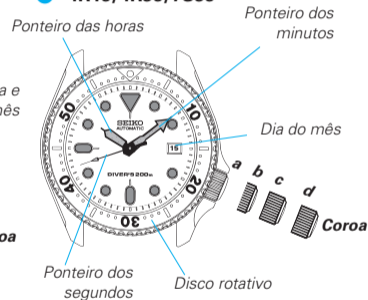
☆ Para cuidar do seu relógio, veja "PARA CONSERVAR A QUALIDADE DO SEU RELÓGIO" na Garantia Mundial adjunta e este Livreto de Instruções.

RELÓGIO DO MERGULHADOR AUTOMÁTICO SEIKO Cal. 4R15/4R16/4R35/4R36/7S26/7S35/7S36

● 4R16/4R36/7S26/7S36



● 4R15/4R35/7S35



a: Posição atarraxada **b: Posição normal** **c: Primeiro clique** **d: Segundo clique**

Português

CARACTERÍSTICAS

RESISTÊNCIA À ÁGUA A 200 METROS

- Adequado para mergulhos com escafandro

DISCO BISELADO ROTATIVO

- Medição do tempo decorrido durante o mergulho (até 60 minutos)

COROA DE ROSCA

MECANISMO DE PARADA DO PONTEIRO DE SEGUNDOS (4R35/4R36)

COMO PÔR A FUNCIONAR O RELÓGIO(4R15/4R16/7S26/7S35/7S36)

Este é um relógio mecânico automático.

● Para pôr a funcionar o relógio no início:

Agite-o de um lado para o outro em arco horizontal durante uns 30 segundos.

* Se o relógio for usado no pulso, a mola mestra será enrolada automaticamente através do movimento normal do pulso.

* Se se usar o relógio sem lhe dar corda suficiente, poderá resultar no avanço ou atraso do relógio. Para evitar isto, use o relógio durante mais de 8 horas por dia.



HORA/CALENDÁRIO

4R16/4R36/7S26/7S36

- Ponteiros das horas, minutos e segundos
- Dia do mês
- Dia da semana

4R15/4R35/7S35

- Ponteiros das horas, minutos e segundos
- Dia do mês

COMO PÔR A FUNCIONAR O RELÓGIO (4R35/4R36)

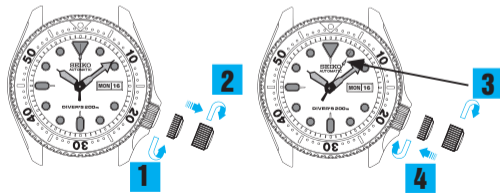
Este é um relógio automático dotado de um mecanismo de corda manual.

● Este é um relógio mecânico automático.

Se o seu relógio está completamente parado, é recomendável que você enrole manualmente a mola principal girando a coroa.

● Como enrolar manualmente a mola principal girando a coroa

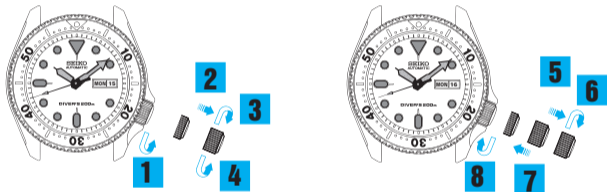
1. Desatarrache a coroa rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
2. Rode a coroa lentamente no sentido do movimento dos ponteiros para enrolar a mola principal.
3. Continue a girar a coroa até a mola principal ficar enrolada suficientemente. O ponteiro dos segundos começa a mover-se.
4. Engate a coroa rodando-a para a direita enquanto faz pressão nela.



* A operação de enrolamento é a mesma para 4R35 e 4R36.

ACERTO DA HORA/CALENDÁRIO (4R16/4R36/7S26/7S36)

- Desatarrache a coroa rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- Puxe a coroa até ao primeiro clique.
- Rode a coroa para a direita até aparecer o dia do mês do dia anterior.
- Rode a coroa para a esquerda até aparecer o dia da semana anterior no idioma desejado.

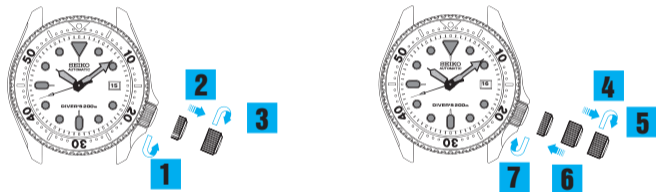


- Puxe a coroa até ao segundo clique.
- Rode a coroa para avançar os ponteiros até o dia do mês e o dia da semana mudarem para o seguinte. Quando tiverem mudado, a hora fica acertada no período A.M. (manhã). Continue a avançar os ponteiros para acertar a hora correcta.
- Empurre a coroa.
- Engate a coroa rodando-a para a direita enquanto faz pressão nela.

*Não mude o dia da semana ou o dia do mês entre as 9:00 p.m e as 4:00 a.m.

ACERTO DA HORA/CALENDÁRIO (4R15/4R35/7S35)

- Desatarrache a coroa rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- Puxe a coroa até ao primeiro clique.
- Rode a coroa para a direita até aparecer o dia do mês do dia anterior.

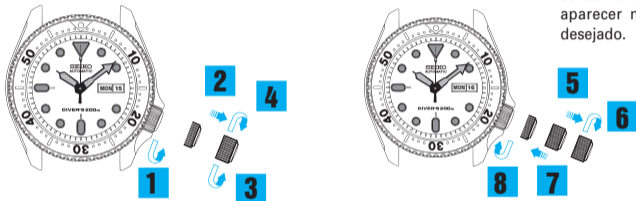


- Puxe a coroa até ao segundo clique.
- Rode a coroa para avançar os ponteiros até o dia do mês mudar para o seguinte. Depois de ter mudado, a hora fica acertada no período A.M. (manhã). Continue a avançar os ponteiros para acertar a hora correcta.
- Empurre a coroa.
- Engate a coroa rodando-a para a direita enquanto faz pressão nela.

*Não mude o dia do mês entre as 9:00 p.m. e a 1:00 a.m.

ACERTO DA HORA/CALENDÁRIO (4R36)

- 1 Desatarrache a coroa rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- 2 Puxe a coroa até ao primeiro clique.
- 3 Rode a coroa no sentido inverso ao movimento dos ponteiros até aparecer o dia do mês do dia anterior.
- 4 Rode a coroa no sentido do movimento dos ponteiros até o dia da semana anterior aparecer no idioma desejado.



- 5 Puxe a coroa para o segundo clique quando o ponteiro dos segundos estiver na posição das 12 horas. (O ponteiro dos segundos para imediatamente).
- 6 Rode a coroa para avançar os ponteiros até o dia do mês e o dia da semana mudarem para o seguinte. Quando tiverem mudado, a hora fica acertada no período A.M. (manhã).
- 7 Empurre a coroa em conformidade com um sinal horário.
- 8 Engate a coroa rodando-a para a direita enquanto faz pressão nela.

*Não mude o dia da semana ou o dia do mês entre as 9:00 p.m e as 4:00 a.m.

ACERTO DA HORA/CALENDÁRIO (4R35)

- 1 Desatarrache a coroa rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- 2 Puxe a coroa até ao primeiro clique.
- 3 Rode a coroa no sentido inverso ao movimento dos ponteiros até aparecer o dia do mês do dia anterior.



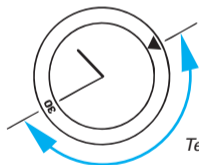
- 4 Puxe a coroa para o segundo clique quando o ponteiro dos segundos estiver na posição das 12 horas. (O ponteiro dos segundos para imediatamente).
- 5 Rode a coroa para avançar os ponteiros até o dia do mês mudar para o seguinte. Depois de ter mudado, a hora fica acertada no período A.M. (manhã).
- 6 Continue a avançar os ponteiros para acertar a hora correcta.
- 7 Empurre a coroa em conformidade com um sinal horário.
- 8 Engate a coroa rodando-a para a direita enquanto faz pressão nela.

*Não mude o dia do mês entre as 9:00 p.m. e a 1:00 a.m.

- * Gire os ponteiros fazendo-os passar pela marca das 12 horas para determinar se o relógio está acertado em AM (manhã) ou PM (tarde). Se o calendário mudar quando o ponteiro das horas passar por sobre as 12 horas, o horário está acertado em AM (manhã). Se o calendário não mudar, o horário está acertado em PM (tarde).
- * Ao acertar os ponteiros, primeiro acerte-os numa hora alguns minutos mais cedo que a hora correcta, e a seguir avance-os para a hora exacta.
- * É necessário ajustar o dia do mês no primeiro dia depois de um mês com menos de 31 dias.

DISCO ROTATIVO

O disco biselado rotativo pode indicar até 60 minutos de tempo decorrido.



Tempo decorrido

- 1 Gire o disco rotativo biselado para fazer coincidir a marca "▼" com o ponteiro dos minutos.
- 2 Quando o tempo tiver decorrido, leia o número do disco rotativo biselado.

Exemplo: Horário inicial : 10:10
 Horário final : 10:40
 Tempo decorrido : 30 minutos

- * Por razões de segurança, o disco biselado rotativo roda somente para a esquerda, de modo que o tempo medido nunca seja inferior ao tempo real decorrido.

PARA CONSERVAR A QUALIDADE DO SEU RELÓGIO

■ TEMPERATURAS

Os componentes básicos nos relógios mecânicos são feitos de metais, que expandem ou contraem dependendo das temperaturas devido às propriedades dos metais. Isto afecta a precisão dos relógios. Os relógios mecânicos têm tendência para atrasar em temperaturas elevadas e têm tendência para adiantar em temperaturas baixas.

■ MAGNETISMO



O seu relógio será afectado de modo adverso por um magnetismo forte. Mantenha-o afastado do contato com objectos magnéticos.

■ AGENTES QUÍMICOS



Tenha cuidado em não expor o relógio a dissolventes, mercúrio, cosméticos vaporizados, detergentes, adesivos ou pinturas. Caso contrário, o estojo, a bracelete, etc. poderão ficar descolorados, deteriorados ou danificados.

■ EXAME PERIÓDICO



Recomendamos-lhe que mande revisar seu relógio uma vez cada 2 a 3 anos. Mande revisá-lo num AGENTE AUTORIZADO SEIKO ou num POSTO DE ASSISTÊNCIA para ficar seguro de que a caixa, a coroa, as juntas e o vidro permanecem intactos.

■ CUIDADOS A TER COM A CAIXA E PULSEIRA



Para evitar o possível enferrujamento do estojo e da pulseira, limpe-os periodicamente com um pano seco macio.

■ CHOQUES E VIBRAÇÃO



Tenha cuidado em não deixar cair o relógio ou bater com ele contra superfícies duras.

■ PRECAUÇÃO RESPEITANTE AO FILME PROTECTOR DA PARTE POSTERIOR DA CAIXA



Se o seu relógio tem um filme protector e/ou um rótulo nas costas da caixa, não se esqueça de os despegar antes de utilizar o relógio.

LUMIBRITE™

LumiBrite é uma tinta luminosa recentemente desenvolvida que é completamente inofensiva ao ser humano e à natureza, não contendo materiais nocivos como as substâncias radioactivas.

LumiBrite absorve a energia da luz solar ou de uma luz artificial num pequeno espaço de tempo e armazena-a para emitir luz no escuro. Por exemplo, se exposta a uma luz de mais de 500 lux durante 10 minutos aproximadamente, LumiBrite pode emitir luz durante 5 a 8 horas.

Queira notar, contudo, que, uma vez que LumiBrite emite a luz que armazena, o nível de luminância da luz diminui gradualmente com o passar do tempo. A duração da luz emitida pode diferir também ligeiramente dependendo de certos factores como a claridade do lugar onde o relógio é exposto à luz e a distância desde a fonte de luz até ao relógio.

Quando mergulhar em água escura, LumiBrite poderá não emitir luz a não ser que tenha absorvido e armazenado luz suficientemente.

Por isso, antes de mergulhar, exponha o relógio à luz nas condições especificadas a seguir, de modo a absorver e armazenar a energia luminosa completamente. Caso contrário, use o relógio juntamente com uma lanterna eléctrica subaquática.

< Dados referenciais sobre a luminância >

- (A) Luz solar
[Bom tempo]: 100.000 lux [Tempo nublado]: 10.000 lux
- (B) Interior (Junto à janela durante o dia)
[Bom tempo]: mais de 3.000 lux [Tempo nublado]: 1.000 a 3.000 lux
[Tempo chuvoso]: menos de 1.000 lux
- (C) Aparelho de iluminação (luz fluorescente de 40 watts durante o dia)
[Distância até ao relógio: 1 m]: 1.000 lux
[Distância até ao relógio: 3 m]: 500 lux (luminância da sala média)
[Distância até ao relógio: 4 m]: 250 lux

* "LUMIBRITE" uma marca comercial da SEIKO HOLDINGS CORPORATION.

ESPECIFICAÇÕES

Português

1	Vibrações por hora	21.600
2	Gama de temperaturas operacionais	-10 °C a +60 °C (14 °F a 140 °F)
3	Tempo de funcionamento contínuo	4R15, 4R16: Mais de 50 horas aprox. 4R35, 4R36, 7S26, 7S36: Mais de 41 horas aprox.
4	Sistema motor	4R15, 4R16, 7S26, 7S35, 7S36: Tipo de enrolamento automático 4R35, 4R36: Tipo de enrolamento automático com mecanismo de enrolamento manual
5	Rubis	4R15, 4R16: 22 rubis 4R35, 7S35, 7S36: 23 rubis 4R36: 24 rubis 7S26: 21 rubis
6	Resistência magnética.....	4.800 A/m (60 gauss)
7	Resistência à água	Resistente à água até 200 metros. O relógio é adequado para mergulhos com escafandro.

* *As especificações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio para melhoramento do produto.*